



Tema Morsmål

Nettsted for morsmål og tospråklig fagopplæring

Samarbeidskonferanse mellom Tema Modersmål og Tema Morsmål

RIGA 4.-7. september 2013

Arbeidsgruppens presentasjon.

De overordnede dokumenter.



- Läroplan för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet 2011
 - Kursplan-modersmål
 - Ämnets syfte
 - Centralt innehåll (1-3,4-6,7-9)
 - Kunskapskrav
- Læreplan for grunnskolen. Kunnskapsløftet (KL06)
 - Fagplaner i de ulike fagene, også morsmål og grunnleggende norsk.
 - De grunnleggende ferdighetene.
 - Ferdighetsmål og kunnskapsmål .
 - Nedbrutte læringsmål.

Modersmål



- Ämnets syfte:
- Undervisningen i ämnet modersmål ska syfta till att eleverna utvecklar kunskaper i och om sitt modersmål. Genom undervisningen ska eleverna ges möjlighet att utveckla sitt tal- och skriftspråk så att de får tilltro till sin språkförmåga och kan uttrycka sig i olika sammanhang och för skilda syften. Undervisningen ska bidra till att eleverna erövrar kunskaper om modersmålets uppbyggnad och blir medvetna om modersmålets betydelse för det egna lärandet i olika skolämnen.

Tospråklig fagopplæring/ morsmålsundervisning.



- «Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar.» §2-8 i Opplæringsloven Norge.
- Grunnleggende norsk.
 - Tospråklig fagopplæring
 - Morsmålsopplæring.

Målgrupper



- Primär målgrupp är pedagogisk personal inom barnomsorg och skola samt skolledare som arbetar med frågor kring modersmålsstöd och modersmålsundervisning. Den sekundära målgruppen är barn, föräldrar och andra allmänt intresserade.
- Projektet ska fungera som en nationell resurs för att stödja modersmål i förskola och förskoleklass, modersmålsundervisning och studiehandledning i grundskolan och gymnasieskolan.
- Uppdraget omfattar ett innehåll som ska behandla språk, kultur och utbildning på de respektive språken



- Formålet med nettressursen er å lage et møtested for morsmåslærere, tospråklige faglærere, lærere i særskilt norsk, tospråklig ansatte i barnehagen og alle andre ansatte i barnehage og skole. På siden finnes læringsressurser i og på aktuelle morsmål. Minoritetsspråklige barn og foreldre kan også ha stort utbytte av å bruke nettstedet. Nettressursen skal ha fokus på språk, kultur og opplæring i utdanningsløpet. Den skal fungere som en nasjonal og internasjonal informasjons-, møte- og ressursplass for morsmålsstøtte i barnehagen og morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring i skolen.

Koppling til Läroplan/ læreplan.



- Behovet att ha artiklarna på två språk som är kopplade till våra styrdokument



- Behovet for tospråklige artikler som er koblet til læreplanen.



- Brukervennlige.
- Hvem bruker våre sider?
- Reell hjelp til planlegging og gjennomføring av undervisning/ opplæring i morsmål/ tospråklig fagopplæring.
- Vi kan bruke samme emne/ ämnet , men likevel tilpasse til våre respektive planer/ overordnede mål/ syftet.



HVA NÅ?



Bruke hverandres ressurser!

- Muligheter.

Vi kan bruke hverandres sider til å skaffe oss informasjon og ideer.

Vi kan knytte samarbeid mellom språksidene og veilede hverandre.

Vi kan lære av hverandres tekniske oppsett.

Bruke hverandres artikler!

- Utfordringer.

Vi må tilpasse språket.

Vi må tilpasse mål/ syfte.

Vi må tilpasse elevgruppen/ mottakergruppen.

Se- tilpasse – redigere-
anvende!